

10 septiembre
2009

Proyección de dos documentales musicales:

19:30h Sufi soul, la música mística del islam

20:30h Voces de Marruecos

62

c/ Alcalá, 62. 28009, Madrid. Películas en V.O.S. Entrada libre hasta completar aforo.

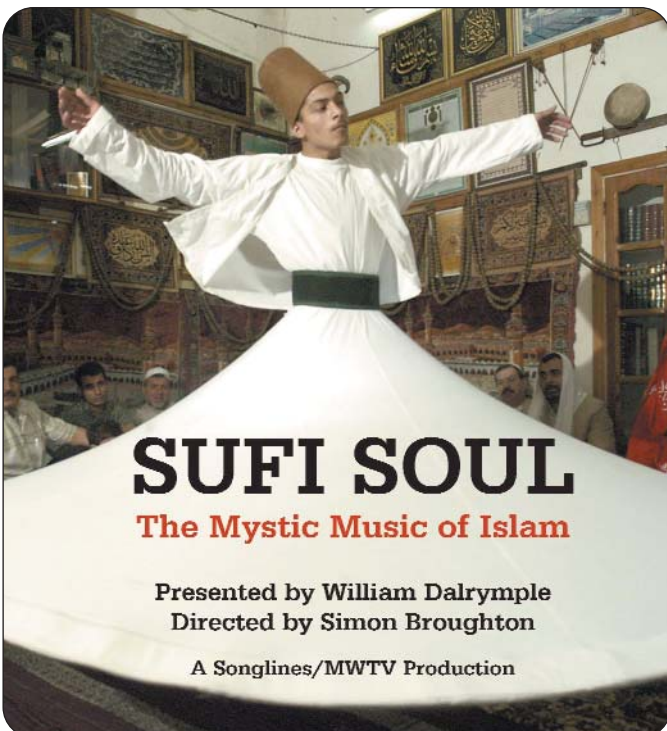
Sufi soul, la música mística del islam

Ficha técnica

Título: Sufi soul, la música mística del islam
Título original: Sufi soul, the mystical music of islam
Nacionalidad: Siria / Turquía / Paquistán / Marruecos
Año de producción: 2005
Director: Simon Broughton
Producción: Carl Simons / Songlines / MWTV
Guión: Simon Broughton
Duración: 49 min.

Sinopsis

Aunque el islam no tiene una música litúrgica propia, en la práctica se han desarrollado, en todo el mundo musulmán, tradiciones musicales sacras muy diversas. *Sufi soul, la música mística del islam* nos aproxima a la música a través del sufismo, la rama mística del islam que se ha extendido en todo el mundo musulmán y se estructura en diferentes *turuq* o congregaciones religiosas, a través de la imbricación entre la fe y la vida cotidiana o la música popular; y de las otras variantes del islam, representadas en innumerables escuelas, ramas y sectas.



Nota del director

“Mientras los extremistas musulmanes dominan los titulares de los medios de comunicación, el escritor e historiador Guillermo Dalrymple explora un lado totalmente diferente del islam en estos 50 minutos de documental. *Sufi soul, la música mística del islam*, sigue a Dalrymple en su viaje personal hacia el lado místico y musical del islam, registrando las tradiciones de música sufi en Siria, Turquía, Pakistán, India y Marruecos. Durante 1400 años ha existido un debate dentro del islam entre la aproximación liberal sufi y otros puntos de vista más ortodoxos. Para los millones de seguidores del sufismo en todo el mundo, la música está en el corazón de su tradición; un vehículo crucial para situarse más cerca de dios.

Observando las diferentes variantes del mundo islámico, desde los derviches que dan vueltas en Turquía a la música *qawwali* de Pakistán o el último trabajo de Youssou N'Dour ganador de un premio *Grammy*, el sufismo ha proporcionado una de las más espectaculares e inspiradoras variantes musicales, seguida tanto por musulmanes como por no musulmanes.

Exactamente dónde y cuando comenzó el sufismo es difícil de definir, pero a menudo se olvida que el islam y el cristianismo han compartido raíces en Oriente Medio. El documental relata esta historia común y descubre el sufismo como baluarte pacífico, tolerante y pluralista contra el fundamentalismo.

Sufi soul muestra la música en su autenticidad, tomando secuencias en directo en lugares santos para el sufismo que también forman parte de la cultura popular. En Pakistán nos muestra la obra de Nusrat Fateh Ali Khan, su sobrino el Rahat Fateh Ali Khan, Abida Parveen, el extraordinario trovador sufista Sain Zahoor y el grupo pop más popular de Paquistán, Junoon. En Turquía encontramos al músico Kudsi Erguner y a los derviches de Estambul. Dalrymple también retrata el impacto mundial de Rumi, el sufi místico del siglo XIII que ha sido sorprendentemente el poeta de mayor éxito de ventas en Estados Unidos durante los años 90. La película se cierra en Marruecos en el Festival de Música Sagrada de Fez, donde los ideales de sufismo son ampliados para abrazar otras creencias del resto del mundo. La estrella senegalesa Youssou N'Dour interpreta una canción dedicada a uno de los santos sufíes de Fez.”

Simon Broughton, director de la película y experto en *músicas del mundo*, es co-editor de la publicación *Rough Guide to World Music* y redactor de la revista musical *Songlines*.

Ficha técnica

Título: Voces de Marruecos
Título original: Voix du Maroc
Nacionalidad: Marruecos / Francia
Año de producción: 1996
Directora: Izza Génini
Producción: Ohra / Les Montparnasse
Guión: Izza Génini
Duración: 64 min.

Sinopsis

Incluida en la serie *Marruecos, cuerpo y alma* compuesta de 10 películas, *Voces de Marruecos* recorre en 60 minutos un itinerario musical que va desde los bereberes hasta los *gnawa*, los *sfies*, los andalusíes, la *Aïta* de los *cheikhate*, el *malhouné*, la *Dekka*, el canto judeo-árabe, *loshouarate*, los *mwazniya* y otros tesoros de un patrimonio tan diversificado y generoso como los hombres, mujeres y la naturaleza que componen la comunidad marroquí. Un testimonio recogido de forma excepcional en el contexto natural de estos músicos.

Notas de la directora

“El regreso a Marruecos, país que abandoné a los 17 años, supuso un redescubrimiento, o más bien un descubrimiento, tanto, que me pareció no haber conocido antes mi país y mi cultura. Además tuve un providencial reencuentro con el cine marroquí de entonces (años 70 y 80) algo que me impulsó en cuerpo y alma a la realización de todas mis películas.”

“Una de mis profundas motivaciones surgió al constatar que casi no existían documentos audiovisuales de toda esta música y cultura. En aquel momento trabajaba en ficción, pero me arriesgué en el documental, género que no conocía y del que aprendí todo sobre la marcha.”



“La diversidad de Marruecos es el reflejo de mi propia diversidad. Mi nombre, Izza, es de origen bereber y pertenece a mi abuela. El árabe es mi lengua materna, el francés, mi lengua vehicular. Cuando escucho los tamborileros de Marrakech o los crótalos de los *gnawas* subsaharianos, no puedo contenerme de bailar, cuando escucho un tema arabo-andalusí o un canto sagrado en hebreo, siento la misma emoción. Tengo la suerte de ser originaria de un país, Marruecos, que justamente reivindica esta diversidad cultural como riqueza fundadora, al mismo tiempo que como herencia y como promesa.”

“Cada una de mis películas ha sido objeto de una inspiración particular, puedo decir que la música ha ocupado de golpe el primer lugar en mi trayectoria profesional. De hecho, en 1980 me arriesgué con la producción del largometraje documental *Trances**, de Ahmed El Maanouni, simplemente porque una noche en París tuve la suerte de descubrir al grupo Nass el Ghiwane. Luego fue la diversidad cultural y los encuentros personales con músicos lo que me proporcionó la energía de emprender esta aventura. La familia, las tradiciones, el modo de vida marroquí, la convivencia entre judíos y musulmanes fueron también motivos de inspiración.”

“Mi fe en este proyecto ha logrado recaudar apoyos para *Marruecos, cuerpo y alma*, proyecto iniciado en 1986, cuando la música árabe o el *world music* no invadían todavía las ondas y los bares de música en vivo. Individuos, instituciones, cadenas de televisión en Marruecos y en Francia, ministerios, amigos, mis padres, asociaciones... han sido muchas las personas que me han ofrecido los medios para llevar a cabo este proyecto, no solamente económicos, permitiéndome mostrar este patrimonio y el de los artistas marroquíes, tan talentosos como modestos.”

Extracto de “*L’aventure de Maroc, corps et âme*”, entrevista de Olivier Barlet a Izza Genini aparecida en www.africulture.com

* *Trances*, de Ahmed El-Maanouni (Marruecos, 1981) fue programada por Casa Árabe en el marco de Noches de Ramadán 2008

